as SCHWEIZER ARCHITEKTUR
ARCHITECTURE SUISSE
ARCHITETTURA SVIZZERA

FREI
LIBRE

58 September
Septembre 1983

In Zusammenarbeit mit
En collaboration avec
In collaborazione con
sia Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein
Société suisse des ingénieurs et des architectes
Società svizzera degli ingegneri e degli architetti
+ SCHWEIZER BAU DOKUMENTATION

Die neue, vollendete internationale Jahres – Information

AC ARCHITECTURE CONTEMPORAINE
CONTEMPORARY ARCHITECTURE

Band 5. 1983/1984

söben erschienen

240 Seiten – 600 Illustrationen, Pläne und Schnitte

Spezialpreis für AS-Abonnenten: Fr. 70.–

Der beigefügte Prospekt gibt Ihnen alle weiteren Angaben über diesen neuen Band.

NICHT NUR EINE EDITION: EINE TRADITION

Die Bände 1, 2, 3 und 4 sind noch erhältlich
bei Editions Anthony Krafft
29 Jahre Architektur-Verlag

La nouvelle véritable information internationale annuelle

AC ARCHITECTURE CONTEMPORAINE
CONTEMPORARY ARCHITECTURE

Volume 5. 1983/1984

vient de paraître

240 pages – 600 illustrations, plans et coupes

Prix spécial pour les abonnés AS: Fr. 70.–

Le prospectus détaillé encarté dans ce numéro vous donnera tous les détails sur ce nouveau volume

PLUS QU'UNE ÉDITION: UNE TRADITION

Volumes 1, 2, 3 et 4 encore disponibles
aux Editions Anthony Krafft
29 ans d'éditions d'architecture

La ville est plus belle que le monument

La publication très rare dans AS, comme d'ailleurs dans les revues d'architecture suisses, d'un bâtiment réalisé dans la région fribourgeoise est l'occasion d'écrire un peu à propos d'une ville, Fribourg, dont le passé architectural est célèbre bien au-delà des frontières du pays alors que son présent, sauf exceptions isolées, ne soulève pas beaucoup d'intérêt.
«Chaque ville économiquement et culturellement vivante doit constamment se renouveler. Cela est vrai aussi pour sa substance bâtie historique dont le renouvellement doit se faire dans le respect constant du précieux héritage architectural et dans la perspective de léguer aux générations futures une architecture d'aujourd'hui de haute qualité, composante significative du paysage urbain. Les moyens d'atteindre ce but: l'application responsable de la loi de protection des monuments et la promotion consciente de l'architecture contemporaine continuatrice et génératrice de la ville.»*
Ce texte, ô combien j'aurais aimé qu'il fût écrit par le syndic de ma ville en exprimant l'unanimité collégiale du Conseil communal, car Fribourg se dégrade, car cette ville est en péril.
Dans toutes les villes, le trafic motorisé, facteur de développement économiques en même temps que fauteur de dégradation urbaine, est l'un des problèmes majeurs posés aux édiles. Certaines municipalités s'attachent avec courage et lucidité à le résoudre dans le respect des lieux et des gens. Elles y arrivent par le moyen d'une politique globale d'aménagement de l'espace urbain et de promotion de l'architecture, politique qui intègre conservation et renouvellement, information et participation des citadins-citoyens.
A Fribourg on a (presque) tout pour bien faire, y compris un CONCEPT D'AMÉNAGEMENT remarquable de cohérence que l'autorité a malheureusement «schubladisé».
Et c'est ainsi que cette ville retourne à l'époque de la voiture-reine, à la conception du type «Autogerechte Stadt». La pratique actuelle à Fribourg consiste à susciter anarchiquement, par un appel aux promoteurs-financiers, la réalisation n'importe où, n'importe comment, de parkings dans l'épine dorsale ancienne et moderne de la ville. Sans inquiétude sérieuse quant à l'impact dévastateur sur le cadre de vie, sans souci responsable de la qualité de la ville.
Bons baisers de Fribourg

Jean Pythoud, architecte FAS

* Eugen Keller, conseiller d'Etat, in «Projekte für Basel», catalogue de l'exposition organisée par le Baudepartement en 1983 (traduction de l'allemand).